

かわらばん

KAWARABAN

Vol. 6, No. 6

2014.9

H26.7.31 現在 個人会員 208 名 家族会員 15 組 37 名 団体会員 3 組 法人会員 3 組 学生会員 4

*** 情報カレンダー Information Calendar ***

★は、港区国際交流協会の主催事業です。★ Indicates a Minato International Association activity

★ 日本語カンパセーションパートナー事業「JCP」説明会のお知らせ

JCP 事業は、日本語を学んでいる外国人の会話パートナーとして、生活に役立つ日本語を身につけるお手伝いをする活動です。日本語での会話を希望する外国人の方に、日本人のパートナーをご紹介します。あなたもパートナーとして活動してみませんか？ご興味のある方は、事前にお申込の上、ご参加ください。

日時：9月13日(土)
日本人 午前11時～
外国人 午前11時30分～



場所：MIA オフィス

問合せ先： ☎ 03-6440-0233

Eメール：office@minato-intl-assn.gr.jp

★ MIA's Japanese Conversation Partner (JCP)

MIA's Japanese Conversation Partner Program (JCP) pairs foreigners learning Japanese with Japanese volunteers who can help them improve their Japanese communication skills. If you are looking for a Japanese-speaking partner to practice with, please join us! Reservations are required prior to attendance. Next explanatory meeting will be held as below.

Date & time: Sep 13 (Sat)
Japanese 11:00 AM
Non-Japanese 11:30 AM



Place: MIA Office

Inquiries: ☎ 03-6440-0233

Email: office@minato-intl-assn.gr.jp

★ バスハイク・富士山をながめる山歩き

申込受付中

行き先：本栖湖、富士山パノラマ台

9月27日(土) (雨天決行)

集合/解散場所：港区立青山中学校正門前

集合時間：午前7時(時間厳守)

解散時間：午後6時予定

定員：日本人45名・外国人45名 計90名

申込み後、支払い順に受け付けます。

参加費：MIA 会員 3,000 円 非会員 3,500 円 (子供同額)

(バス代、駐車料金、保険料など諸経費に充当)

※バスハイク申込み時に当協会に入会していただけの方は、会員価格が適用されます。

持ち物：昼食、飲み物、ゴミ袋、雨具、常備薬、防寒具等

※必ず、トレッキングシューズ等の安全に歩ける靴や服装でご参加ください!

締切りは
9月16日(火)

※詳細は、チラシ又はHPをご覧ください。

★ One-day Bus Hike to Mt. Fuji Walk around on the mountainside

Register now!

Destination: Lake Motosuko & Mt. Fuji Panorama-dai

September 27 (Sat) (No cancellation in case of rain)

Meeting/break-up place: main gate of Aoyama Jr. High School (1-1-9 Kita Aoyama, Minato-ku)

Meeting Time: 7:00 AM (Please be punctual)

Break-up Time: Approx. 6:00 PM



Number of participants: first 45 non-Japanese and 45 Japanese to sign up and pay

Fee: ¥3,000 (MIA members) ¥3,500 (non-members)

No discount for children

Fee includes bus fare, insurance, etc.

*If you join MIA and pay the annual dues when you apply for the bus hike, you will receive the members' discount.

What to bring: Lunch, drink, a trash bag, rain gear, any necessary medication. Dress warmly (it is cold at higher altitudes).

*Please wear suitable shoes & clothes for hiking.

*Please see our flier or website for details.

Deadline is
Sept 16th

★レッツ・チャット・イン・ジャパニーズ

★ Let's Chat in Japanese (LCJ)

Let's Chat in Japanese (にほんごではなそう) は日本語で楽しくお話しするイベントです。今回のテーマは「秋に美味しい物」です。日本では、秋に美味しい旬の食べ物がたくさんあります。秋に美味しい食べ物について話してみましょう。ぜひご参加ください！

日程：9月20日(土)
時間：12時00分～13時30分
場所：MIA オフィス 集会室1 (港区北青山 1-6-3、都営北青山一丁目アパート3号棟 B1)
参加費：無料
問合せ：港区国際交流協会
☎ 03-6440-0233
Eメール：office@minato-intl-assn.gr.jp



Let's Chat in Japanese is a great opportunity to try out your Japanese conversation skills. The topic in September is "Tasty autumn foods." In Japan, there are a lot of delicious seasonal foods in autumn. Do you know what some of them are? Have you eaten them? Join us and talk about tasty autumn foods.



Date: Sep 20 (Sat)
Time: 12:00 - 13:30
Place: MIA Office, Meeting Room #1
Toei Kita Aoyama 1-Chome Apartments Bldg. 3, B1
1-6-3 Kita Aoyama, Minato-ku
Participation fee: Free
Inquiries: MIA Office : ☎ 03-6440-0233
E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp

★レッツ・リディスカバー・ジャパン

★ Let's Rediscover Japan (LRJ)

LRJ は、英語による「日本再発見の会」です。あなたは自国について、他の人に十分に伝えることができますか。日本や他の国についてどのくらい知っていますか。今月は、Chintaka Uduwage 氏をゲストスピーカーに迎え、「スリランカ・インド洋の真珠」について、お話しいただきます。どうぞご参加ください！

日程：9月20日(土)
時間：14時00分～15時30分
場所：MIA オフィス 集会室1
参加費：¥500、¥200 (学生) 学生証は必要
定員：60名
問合せ：港区国際交流協会 : ☎ 03-6440-0233
Eメール：office@minato-intl-assn.gr.jp



Let's Rediscover Japan (LRJ) is a gathering for rediscovering Japan, with meetings conducted in English. Do you have enough knowledge about Japan or your country to tell someone about it? Our September guest speaker is Mr. Chintaka Uduwage. The topic is: "Sri Lanka: The Pearl of the Indian Ocean." Please join us!

Date: Sep 20 (Sat)
Time: 14:00 - 15:30
Place: MIA Office, Meeting Room #1
Participation fee: ¥500; ¥200 for students (ID required)
Capacity: 60 people
Inquiries: MIA Office : ☎ 03-6440-0233
E-mail: office@minato-intl-assn.gr.jp



★ 国別紹介 カザフスタンデー



★ Kazakhstan Day

日時：11月1日(土) 午後1時～3時30分
場所：三田NNホール (港区芝 4-1-23)
都営三田線、浅草線「三田」駅 A9出口直結
定員：120名 (定員になり次第締切らせて頂きます)

カザフスタン共和国大使館のご協力を得て行う当イベントでは大使館スタッフによるお国紹介のプレゼンテーションのほか、珍しいお料理などもお楽しみいただけます。参加申込方法など詳細は、後日お知らせ致します。

Date & time: Nov 1 (Sat.) 13:00-15:30
Place: Mita NN Hall (4-1-23 Shiba; Minato-ku)
connected to Mita Station on the Toei Mita and Asakusa Line subways via Exit A9
Capacity: 120 people (first 120 to sign up)

Experience the fascination of this beautiful country through the cooperation of the Embassy of Kazakhstan. Further information and reservations available at a later date.

★ 第1回ウェルカムバスケット相談会 「インターネット検索のおてつだい」

★ Welcome Basket 1st Consultation Meeting "Help with searching the Internet"

日本語のウェブサイトを通じて必要な情報を得ることは、あなたにとって難しくありませんか？
そんなとき、私たちがお手伝いさせていただきます！

日時：11月15日(土) 10:00～16:00
場所：MIA オフィス

※ 詳細は、次の会報をご覧ください。



Is it difficult for you to find the information you need on a Japanese website? We'd be glad to help you search the Internet in Japanese. Please come and join us!

Date & time: Nov 15 (Sat) 10:00-16:00
Place: MIA Office

* Please see the next issue of Kawaraban for further information.

申込等で取得した個人情報は、当協会が主催する国際交流事業運営の範囲内で使用し、外部に提供することはありません。
Personal data acquired from applications will be used solely for operation of events organized by Minato International Association and will not be disclosed to third parties.